

BOMANN®

BARBECUE-TISCHGRILL BQ 1240 N CB

Tafelgrill • Grill de table • Parrilla de sobremesa
Griglia da tavolo • Table Top Grill • Elektryczny grill stolowy
Asztali grillsütő • Настольный гриль • شواية مسطحة للوضع على الطاولة



CE

Bedienungsanleitung / Garantie

Gebruiksaanwijzing • Mode d'emploi • Instrucciones de servicio
Istruzioni per l'uso • Instruction Manual • Instrukcja obsługi / Gwarancja
Használati utasítás • Руководство по эксплуатации • دليل التعليمات

DEUTSCH

Inhalt

Übersicht der Bedienelemente	Seite	3
Bedienungsanleitung	Seite	4
Technische Daten	Seite	8
Garantie	Seite	8
Entsorgung	Seite	9

NEDERLANDS

Inhoud

Overzicht van de bedieningselementen	Pagina	3
Gebruiksaanwijzing	Pagina	10
Technische gegevens	Pagina	14
Verwijdering	Pagina	14

FRANÇAIS

Sommaire

Liste des différents éléments de commande	Page	3
Mode d'emploi	Page	15
Données techniques	Page	19
Élimination	Page	19

ESPAÑOL

Indice

Indicación de los elementos de manejo	Página	3
Instrucciones de servicio	Página	20
Datos técnicos	Página	23
Eliminación	Página	24

ITALIANO

Indice

Elementi di comando	Pagina	3
Istruzioni per l'uso	Pagina	25
Dati tecnici	Pagina	29
Smaltimento	Pagina	29

ENGLISH

Contents

Overview of the Components	Page	3
Instruction Manual	Page	30
Technical Data	Page	33
Disposal	Page	34

JĘZYK POLSKI

Spis treści

Przegląd elementów obsługi	Strona	3
Instrukcja obsługi	Strona	35
Dane techniczne	Strona	39
Ogólne warunki gwarancji	Strona	39
Ustawianie	Strona	39

MAGYARUL

Tartalom

A kezelőelemek áttekintése	Oldal	3
Használati utasítás	Oldal	40
Műszaki adatok	Oldal	43
Hulladékkezelés	Oldal	43

РУССКИЙ

Содержание

Обзор деталей прибора	стр.	3
Руководство по эксплуатации	стр.	44
Технические данные	стр.	48

العربية

المحتويات

3 نظرة عامة على المكونات	صفحة	3
52 دليل التعليمات	صفحة	52
49 البيانات الفنية	صفحة	49

DEUTSCH

NEDERLANDS

FRANÇAIS

ESPAÑOL

ITALIANO

ENGLISH

JĘZYK POLSKI

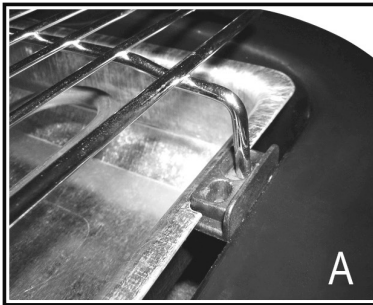
MAGYARUL

РУССКИЙ

العربية

Übersicht der Bedienelemente

Overzicht van de bedienings-elementen • Liste des différents éléments de commande
Indicación de los elementos de manejo • Elementi di comando • Overview of the Components
Przegląd elementów obsługi • A kezelőelemek áttekintése
Обзор деталей прибора • نظرة عامة على المكونات



Руководство по эксплуатации

Спасибо за выбор нашего продукта. Надеемся, он вам понравится.

Символы применяемые в данном руководстве пользователя

Важные рекомендации для обеспечения вашей безопасности обозначены по особенному. Обязательно следуйте этим рекомендациям, чтобы предотвратить несчастный случай или поломку изделия:



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждает об опасности для здоровья и возможном риске получения травмы.



ВНИМАНИЕ:

Указывает на возможную опасность для изделия и других окружающих предметов.



ПРИМЕЧАНИЯ: Дает советы и информацию.

Общие замечания

Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте прилагаемую инструкцию по эксплуатации и сохраните ее в надежном месте, вместе с гарантийным талоном, кассовым чеком и, по возможности, картонной коробкой с упаковочным материалом. Если даете кому-либо попользоваться прибором, обязательно дайте в придачу данную инструкцию по эксплуатации.

- Пользуйтесь прибором только частным образом и по назначению. Прибор не предназначен для коммерческого использования.
- Не пользуйтесь прибором под открытым небом. Предохраняйте прибор от жары, прямых солнечных лучей, влажности (ни в коем случае не погружайте его в воду) и ударов об острые углы. Не прикасайтесь к прибору влажными руками. Если прибор увлажнился или намок, тут же выньте вилку из розетки.
- После эксплуатации, монтаже принадлежностей, чистке или поломке прибора всегда вынимайте вилку из розетки (тяните за вилку, а не за кабель).
- **Не** оставляйте включенные электроприборы без присмотра. Выхода из помещения всегда выключайте прибор. Выньте штекер из розетки.
- Прибор и кабель сетевого питания необходимо регулярно обследовать на наличие следов повреждения. При обнаружении повреждения пользоваться прибором запрещается.
- Используйте только оригинальные запчасти.
- Для безопасности ваших детей уберите упаковочные материалы (пластиковые мешки, прокладки, пенополистирол и т.д.), чтобы они были им недоступны.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Не позволяйте детям играть с полиэтиленовой пленкой. **Опасность удушья!**

Особые указания по технике безопасности для данного устройства

На изделии имеются следующие предупреждающие символ:



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Горячая поверхность!

Опасность ожога!

Во время и после использования температура доступных поверхностей будет очень высокой.

- Не передвигайте прибор, если он включён.
- Следите за тем, чтобы сетевой кабель не касался горячих частей электроприбора.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Риск Перегрева!**

- Во время работы нагревательных элементов гриль должен быть заполнен водой.
- Если необходимо заполните гриль водой до отметки МАХ.
- Размещайте принадлежности гриля непосредственно на решетке!
- Во избежание перегрева **не** накрывайте устройство жесткими или гибкими материалами, такими, как алюминиевые подносы, алюминиевая фольга или любыми другими жаропрочными материалами. Размещение таких объектов или материалов на решетке снизит уровень безопасности устройства и может привести к его серьезному повреждению.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

- Прибор **не** предназначен для использования под открытым небом!
- Соблюдайте достаточное расстояние (30 см) до легко воспламеняющихся предметов, таких как мебель, шторы и т.п. До стены должно оставаться расстояние не менее 15 см.
- Не используйте в данном устройстве древесный уголь или подобные горючие вещества.

 **ВНИМАНИЕ:**

Во время чистки запрещается погружать прибор в воду. Продукты и масло соприкасаются с различными поверхностями. Просьба соблюдать инструкции, которые приводятся в разделе “Чистка”.

- Не используйте устройство с выключателем с часовым механизмом или с отдельной системой дистанционного управления.

- Устанавливайте прибор на горизонтальное, жароустойчивое основание. Подставьте под прибор жаростойкую подставку.
- Налейте в основание гриля максимум 1,8 литра холодной воды. Запрещается заливать воду выше отметки MAX (максимум).
- Перед тем, как убирать устройство, дайте ему остыть.
- Не пытайтесь отремонтировать устройство самостоятельно. Обязательно свяжитесь с авторизованным мастером. При повреждении сетевого шнура, во избежание опасности поражения электрическим током, шнур следует заменить у изготовителя, сервисного представителя или других квалифицированных лиц.
- Данное устройство может использоваться **детьми**, начиная с 8 лет, и людьми с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или имеющими недостаток опыта или знаний, при условии, что они пользуются устройством под присмотром или были проинструктированы как его **безопасно использовать**, и понимают возможные риски.
- Не позволяйте **детям** играть с прибором.
- Чистка и **пользовательский уход** за прибором не должны производиться **детьми** младше 8 лет и без надзора.
- Держите прибор и его кабель в месте, не доступном детям младше 8 лет.

Обзор деталей прибора/ Комплект поставки

- 1 Поддон гриля
- 2 Решетка гриля
- 3 Нагревательный элемент с блоком управления
- 4 Контрольная лампочка
- 5 Переключатель
- 6 Корпус

Распаковка устройства

1. Распакуйте устройство.
2. Снимите весь упаковочный материал: пленку, наполнитель, фиксаторы кабеля и упаковочный картон.
3. Проверьте комплектность.
4. Если комплектация прибора не полная или вы обнаружили явные повреждения, не эксплуатируйте прибор. Сразу же верните дилеру.

И ПРИМЕЧАНИЯ:

На устройстве все еще могут оставаться мелкие частицы и пыль, оставшиеся после производственного процесса. Рекомендуется почистить устройство, как описано в разделе "Чистка".

Установка

Смотрите иллюстрации.

1. Установите поддон гриля в корпус.
2. Налейте 1,8 литров холодной воды в поддон гриля до отметки "MAX". Отметку "MAX" можно увидеть на задней части поддона гриля.

ВНИМАНИЕ:

- Во избежание перегрева всегда готовьте на гриле, заливая воду в поддон.
- Во избежание поломки нагревательного элемента не заливайте воду выше отметки "MAX".

3. Поместите нагревательный элемент с блоком управления в корпус. Слегка нажмите до щелчка.

ПРИМЕЧАНИЯ:

Контрольный блок имеет предохранительный выключатель. Он предотвращает использование нагревательного элемента вне корпуса прибора. Проверьте правильность установки блока управления в корпусе.

Электрическое подключение

1. Убедитесь, что напряжение устройства (заводская табличка) соответствует напряжению сети.
2. Подключите штепсель к правильным образом установленной штепсельной розетке с заземляющим контактом.

Подключаемая нагрузка

Устройство рассчитано на максимальную потребляемую мощность 2000 Вт. Для такой нагрузки рекомендуется отдельный питающий провод с защитным выключателем на 16 А.

ВНИМАНИЕ: Перегрузка!

- В случае использования удлинителя тот должен иметь сечение мин. 1,5 мм².
- Не используйте много контактный штепсель, поскольку устройство имеет слишком высокую мощность.

Перед первым использованием

Оставьте устройство нагреваться в течение 15 минут без продуктов, при этом основание гриля должно быть покрыто водой.

Для этого включите прибор с помощью переключателя (I).

ПРИМЕЧАНИЯ:

Это позволит снять защитное покрытие нагревательного элемента.
Возможно образование небольшого количества дыма.
Обеспечьте достаточную вентиляцию.

Устройство готово к использованию.

Эксплуатация устройства

ВНИМАНИЕ:

Во время использования прибор должен быть установлен на горизонтальной, устойчивой и теплоустойчивой поверхности.

ПРИМЕЧАНИЯ:

Рашпер переставляется по высоте. Обратите внимание на таблицу А и В.

1. Налейте 1,8 литров холодной воды в поддон гриля до отметки "MAX".
2. Включите прибор с помощью переключателя. Перед использованием дайте устройству нагреться в течение ок. 5 минут.
3. Положите продукты для приготовления гриля непосредственно на решетку. Время от времени переворачивайте.

ВНИМАНИЕ:

- Проверьте уровень воды!
После продолжительного использования гриля воду необходимо долить.
- Сначала отключите прибор из сети, затем налейте воду в поддон гриля до отметки "MAX".
- Не лейте холодную воду на раскаленный нагревательный элемент. Это может его повредить.

Конец работы

Выключите гриль (O) и выньте вилку из розетки.

Устранение неисправностей

Контрольный блок имеет предохранительный выключатель. Он предотвращает использование нагревательного элемента вне корпуса прибора.

Если нагревательный элемент не включается, проверьте подключение к электросети и правильность установки блока управления в корпусе.

Чистка

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед очисткой обязательно отсоедините устройство от сети и дайте ему остыть.
- Запрещается погружать нагревательный элемент с блоком управления в воду для очистки. Опасность поражения электрическим током или пожара.

ВНИМАНИЕ:

- Не используйте проволочные щетки и прочие царапающие предметы.
 - Не используйте разъедающие или абразивные чистящие вещества.
1. Снимите решетку и нагревательный элемент. Вылейте воду из основания гриля.
 2. Промойте решетку, поддон и корпус в чаше горячей воды. С помощью нейлоновой щетки удалите устойчивые загрязнения.
 3. Протрите нагревательный элемент слегка увлажненной тканью.
 4. Соедините все элементы.

Технические данные

Модель: BQ 1240 N CB
Электропитание: 230 В~, 50 Гц
Потребляемая мощность: 2000 ватт
Класс защиты: I
Вес нетто: примерно 2,38 кг

Сохранено право на технические и конструкционные изменения в рамках продолжающейся разработки продукта.

Это изделие прошло все необходимые и актуальные проверки, предписанные директивой СЕ, к прим. на электромагнитную совместимость и соответствие требованиям к низковольтной технике, оно было также сконструировано и построено с учетом последних требований по технике безопасности.



GARANTIEKARTE

warranty card • garantiekaart • carte de garantie • scheda di garanzia • tarjeta de garantía • cartão de garantia • garantikort • karta gwarancyjna • záruční list • kartica jamstva • carte de garanție • Гаранционная карта • záručný list • garancijski list • garancija • гарантійний формуляр • Гарантійний талон • بطاقة ضمان

BQ 1240 N CB

24 Monate Garantie gemäß Garantieerklärung • 24 months warranty according to warranty declaration • 24 maanden garantie volgens garantieverklaring • 24 mois de garantie selon la déclaration de garantie • 24 mesi di garanzia secondo la dichiarazione di garanzia • 24 meses de garantía de acuerdo con la declaración de garantía • 24 meses de garantía, de acordo com a declaração de garantia • 24 måneders garanti i henhold til garantibetingelsene • 24 miesiące gwarancji na podstawie oświadczenia gwarancyjnego • záruka 24 měsíců podle prohlášení o záruce • 24 mjesечно jamstvo u skladu s jamstvenom deklaracijom • 24 luni garanție conform declarației de garanție • 24 месеца гаранция в съответствие с гаранционната декларация • 24-mesačná záruka podľa vyhlásenia o záruke • 24-mesečna garancija, skladno z garancijsko izjavo • 24 hónap garancia a garanciafeltételekben leírtak szerint • гарантія на 24 місяці відповідно заяві про гарантію • Гарантія 24 місяця согласно заявленним гарантійним правилам • ضمان لمدة 24 شهراً وفقاً لبيان الضمان

Kaufdatum, Händlerstempel, Unterschrift • date of purchase, dealer stamp, signature • aankoopdatum, dealerstempel, handtekening • date d'achat, tampon du concessionnaire, signature • data di acquisto, timbro del rivenditore, firma • fecha de compra, sello del distribuidor, firma • data de compra, carimbo do distribuidor, assinatura • kjøpsdato, forhandlerstempel, signatur • data zakupu, pieczęć sprzedawcy, podpis • datum zakoupení, razítko prodejce, podpis • datum kupovine, žig trgovca, potpis • data de achiziție, stampila furnizorului, semnătură • Дата на покупката, Печат на Продавача, Подпис • dátum nákupu, pečatnia obchodníka/predajcu, podpis • datum nakupa, žig trgovca, potpis • vásárlás dátuma, kereskedő bélyegzője, aláírás • дата придбання, печатка продавця, підпис • Дата приобретения, Штамп продавца, Подпись • التاريخ التراء، وندع الوكيل المبيع والتوقيع

BOMANN®
www.bomann.de

BOMANN®

C. Bomann GmbH
Internet: www.bomann.de

Stand 10/2016